374L0121

5.3.74 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωοαϊκῶν Κοινοτήτων 'Αριθ. N 63/19

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 18ης Φεβρουαρίου 1974

περί τῆς σταθερότητος, τῆς οἰκονομικῆς ἀνόδου καί τῆς πλήρους ἀπασχολήσεως στήν Κοινότητα

(74/121/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 103,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως,

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς 'Επιτροπῆς,

'Εκτιμώντας:

ὅτι ἡ σταδιακή πραγματοποίηση οἰκονομικῆς καί νομισματικῆς ἑνώσεως στήν Κοινότητα ἀπαιτεῖ τήν ἐφαρμογή συγκλίνουσας οἰκονομικῆς πολιτικῆς, ἡ ὁποία νά ἀποβλέπει στήν πραγματοποίηση καί τή σταθεροποίηση τῆς οἰκονομικῆς ἀνόδου καί τῆς πλήρους ἀπασχολήσεως στήν Κοινότητα·

ὅτι, γι' αὐτό τό λόγο ἔχουν ὀργανωθεῖ διαδικασίες συντονισμοῦ τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς, σέ κοινοτικό ἐπίπεδο, ἰδιαίτερα στά πλαίσια τῆς 'Αποφάσεως τοῦ Συμβουλίου, τῆς 18ης Φεβρουαρίου 1974, περί τῆς πραγματοποιήσεως ὑψηλοῦ βαθμοῦ συγκλίσεως τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος(1)·

ὅτι κάθε Κράτος μέλος, γιά νά εἶναι σέ θέση νά ἀνταποκριθεῖ στίς ἀπαιτήσεις τοῦ συντονισμοῦ αὐτοῦ, καί ἰδιαίτερα γιά νά ἔχει τή δυνατότητα νά ἐπιδιώξει στόχους, πού συμβιβάζονται στό κοινοτικό ἐπίπεδο, σέ θέματα σταθερότητας, οἰκονομικῆς ἀνόδου καί πλήρους ἀπασχολήσεως, πρέπει νά διαθέτει κατάλληλο σύνολο μέσων οἰκονομικῆς πολιτικῆς·

ὅτι εἶναι ἀπαραίτητο νά διαθέτουν οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν τέτοιου εἴδους μέσα, τά ὁποῖα νά εἶναι δυνατό νά χρησιμοποιηθοῦν χωρίς καθυστέρηση, μέ σκοπό τόν ἔλεγχο τῆς ἐξελίξεως τῆς συγκυρίας καί τῆς διατηρήσεώς της ἐντός τῶν κατευθύνσεων πού ἔχουν καθορισθεῖ στό κοινοτικό ἐπίπεδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

'Αρθρο 1

Μέ σκοπό νά ἐπιτύχει τούς στόχους τῆς σταθερότητας τῶν τιμῶν, τῆς ἐξωτερικῆς ἰσορροπίας, τῆς οἰκονομικῆς ἀνόδου καί τῆς πλήρους ἀπασχολήσεως μέσα στήν Κοινότητα, κάθε Κράτος μέλος ἐφαρμόζει τή βραχυπρόθεσμη καί μεσοπρόθεσμη οἰκονομική του πολιτική, συμμορφούμενο μέ τίς κατευθύνσεις πού ἀποφασίζονται ἀπό τό Συμβούλιο σέ ἐφαρμογή τῆς ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου, τῆς 18ης Φεβρουαρίου 1974, περί τῆς πραγματοποιήσεως ὑψηλοῦ βαθμοῦ συγκλίσεως τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

'Αρθρο 2

Τά Κράτη μέλη ὅταν λαμβάνουν σημαντικά μέτρα οἰκονομικῆς πολιτικῆς, μέ σκοπό τήν ἐπίτευξη τῶν στόχων, πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 ἀναφέρονται ρητά στίς κατευθύνσεις, πού ἔχουν ἀποφασισθεῖ ἀπό τό Συμβούλιο.

'Αρθρο 3

Οἱ κυβερνήσεις τῶν Κρατῶν μελῶν, στό πλαίσιο τῶν δικῶν τους διατάξεων, συνεννοοῦνται μέ τούς ἐκπροσώπους τῶν σπουδαιοτέρων οἰκονομικῶν καί κοινωνικῶν ὁμάδων σχετικά μέ τίς βασικές κατευθύνσεις τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς.

'Αρθρο 4

Μέ σκοπό τήν κατάρτιση μεσοπροθέσμων οἰκονομικῶν προγραμμάτων γιά τήν Κοινότητα, κάθε Κράτος μέλος ἐπεξεργάζεται μεσοπρόθεσμα οἰκονομικά προγράμματα, συνοδευόμενα ἀπό ἐνδείξεις σχετικά μέ τά μέσα πού πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν ὥστε νά εὐνοεῖται ἡ ἐξέλιξη πού εἶναι σύμφωνη μέ τίς κατευθύνσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1.

'Αρθρο 5

Κάθε Κράτος μέλος υἱοθετεῖ τίς ἀναγκαῖες διατάξεις, ὥστε ἐντός προθεσμίας τό πολύ ἐνενήντα ἡμερῶν νά μποροῦν οἱ δημόσιες ἀρχές, σέ περίπτωση ἀνάγκης καί

(1) ΕΕ ἀριθ. N 63 τῆς 5.3.1974, σ. 16.

γιά περιορισμένο χρόνο, νά ἐπιβραδύνουν ἤ νά ἐπιταχύνουν τό ρυθμό τῶν δημοσίων δαπανῶν καί νά τροποποιοῦν τίς ἄμεσες ἤ ἔμμεσες φορολογίες.

Ἄρθρο 6

Κάθε Κράτος μέλος θεσπίζει προγράμματα δημοσίων ἐπενδύσεων ἐκτεινόμενα σέ περίοδο πέντε ἐτῶν. Ἡ ἐφαρμογή τῶν προγραμμάτων αὐτῶν, διενεργεῖται σύμφωνα μέ τίς ἀπαιτήσεις τῆς συγκυρίας στό πλαίσιο τῶν διατάξεων περί προϋπολογισμοῦ.

Ἄρθρο 7

Κάθε Κράτος μέλος θεσπίζει, ἄν δέν ἔχει ἀκόμη τή δυνατότητα αὐτή, τίς ἀναγκαῖες διατάξεις, ὥστε οἱ ἁρμόδιες ἀρχές νά εἶναι σέ θέση, χωρίς προηγούμενη ἐξουσιοδότηση, νά ἐξουδετερώνουν προσωρινά τό προϊόν ἐκ φορολογικῶν ὑπεραξιῶν ἤ ἐξ ἐκδόσεως δανείων καί νά ἀπελευθερώνουν τελικά τά κονδύλια αὐτά.

Ἄρθρο 8

Τά Κράτη μέλη μεριμνοῦν, ὥστε ἡ διαχείριση τῶν οἰκονομικῶν τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καί, ἄν συντρέχει λόγος, τῶν ὀργανισμῶν κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως, νά συμβάλλει στήν ἐπίτευξη τῶν στόχων καί στήν ἐφαρμογή τῶν κατευθύνσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1. Ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀνάγκη, θεσπίζουν τίς ἀναγκαῖες διατάξεις γιά νά μποροῦν νά ἐλέγχουν τήν προσφυγή σέ δανεισμό τῶν ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καί ὀργανισμῶν κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως.

Ἄρθρο 9

Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν τίς ἀναγκαῖες διατάξεις, ὥστε νά εἶναι σέ θέση νά ἐνεργοῦν χωρίς καθυστέρηση ἐπί τῶν διαφόρων στοιχείων, πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο τῆς πολιτικῆς τῶν νομισματικῶν ἀρχῶν, ἰδιαίτερα ἐπί τῆς ρευστότητας τῆς οἰκονομίας, τῆς τραπεζικῆς ρευστότητας, τῆς πίστεως καί τῶν ἐπιτοκίων.

Πρός τό σκοπό αὐτό, τά Κράτη μέλη παρέχουν στίς νομισματικές τους ἀρχές, ἐφ' ὅσον αὐτές δέν ἔχουν ἤδη τέτοιες ἐξουσίες, τουλάχιστον τά ὄργανα καί τίς ἁρμοδιότητες, πού τούς ἐπιτρέπουν νά διενεργοῦν τίς ἀκόλουθες πράξεις, ἐφ' ὅσον εἶναι ἀναγκαῖο:

— ἐπιβολή ἤ τροποποίηση συντελεστῶν ἀποθεμάτων, πού ἰσχύουν γιά τό παθητικό τῶν νομισματικῶν ὀργανισμῶν,

— ἐπιβολή ἤ τροποποίηση συντελεστῶν ἀποθεμάτων, πού ἰσχύουν γιά τίς πιστώσεις τίς χορηγούμενες ἀπό τούς νομισματικούς ὀργανισμούς,

— προσφυγή στήν πολιτική «ἀνοικτῆς ἀγορᾶς» ("open market"), πού προσφέρει μεγάλες δυνατότητες ἐνεργείας καί πού ἐφαρμόζεται ἀνάλογα μέ τίς ἀνάγκες, ἐπί βραχυπροθέσμων καί μακροπροθέσμων τίτλων,

— τροποποίηση τῶν ἀνωτάτων ὁρίων ἀναπροεξόφλήσεως στήν κεντρική τράπεζα,

— τροποποίηση τῶν διαφόρων ἐπιτοκίων παρεμβάσεως πού πραγματοποιοῦνται ἀπό τούς νομισματικούς ὀργανισμούς.

Ἐπί πλέον, οἱ νομισματικές ἀρχές θά ἐφοδιασθοῦν, κατά τό μέτρο τοῦ δυνατοῦ, μέ ὄργανα καί ἁρμοδιότητες πού νά τούς ἐπιτρέπουν νά διενεργοῦν τίς ἀκόλουθες πράξεις:

— τροποποίηση τῶν πιστωτικῶν καί χρεωστικῶν ἐπιτοκίων πού ἐφαρμόζονται ἀπό τούς δημοσίους πιστωτικούς ὀργανισμούς,

— ἐπιβολή ἤ τροποποίηση τῶν ὅρων τῶν καταναλωτικῶν πιστώσεων, τῶν πωλήσεων μέ δόσεις καί τῶν ἐνυποθήκων πιστώσεων,

— καθορισμό ποσοτικῶν ἤ ποιοτικῶν ἐλέγχων τῶν πιστώσεων.

Ἄρθρο 10

Τά Κράτη μέλη, θεσπίζουν τίς ἀπαραίτητες διατάξεις, στό μέτρο πού τό κρίνουν ἀναγκαῖο γιά νά εἶναι σέ θέση νά ἐπιβάλλουν, σέ περίπτωση ἀνάγκης, χωρίς καθυστέρηση, γιά προσωρινό χρονικό διάστημα καί καθολικά ἤ κατ' ἐπιλογή, ὅριο στήν αὔξηση τῶν τιμῶν καί τῶν εἰσοδημάτων.

Ἄρθρο 11

Διά νά καταστεῖ δυνατός ὁ προσδιορισμός τῶν κατευθύνσεων τῶν ὅσων θεσπίζονται ἀπό τό Συμβούλιο, καθώς καί ἡ παρακολούθηση τῆς ἐφαρμογῆς τους, τά Κράτη μέλη ἐξασφαλίζουν τή σύντομη συλλογή τῶν ἀπαραιτήτων πληροφοριῶν καί τίς διαβιβάζουν στήν Ἐπιτροπή, μόλις οἱ πληροφορίες αὐτές εἶναι διαθέσιμες.

Ἄρθρο 12

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά συμμορφωθοῦν μέ τήν παρούσα ὁδηγία, σέ διάστημα δώδεκα μηνῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς κοινοποιήσεώς της. Ἐν τούτοις ἡ προθεσμία αὐτή παρατείνεται κατά δύο ἔτη, ὅσον ἀφορᾶ τήν ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 5 καί 8.

Ἄρθρο 13

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται πρός τά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Φεβρουαρίου 1974.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

H. SCHMIDT